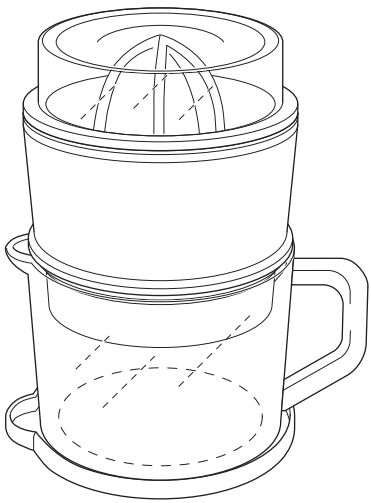
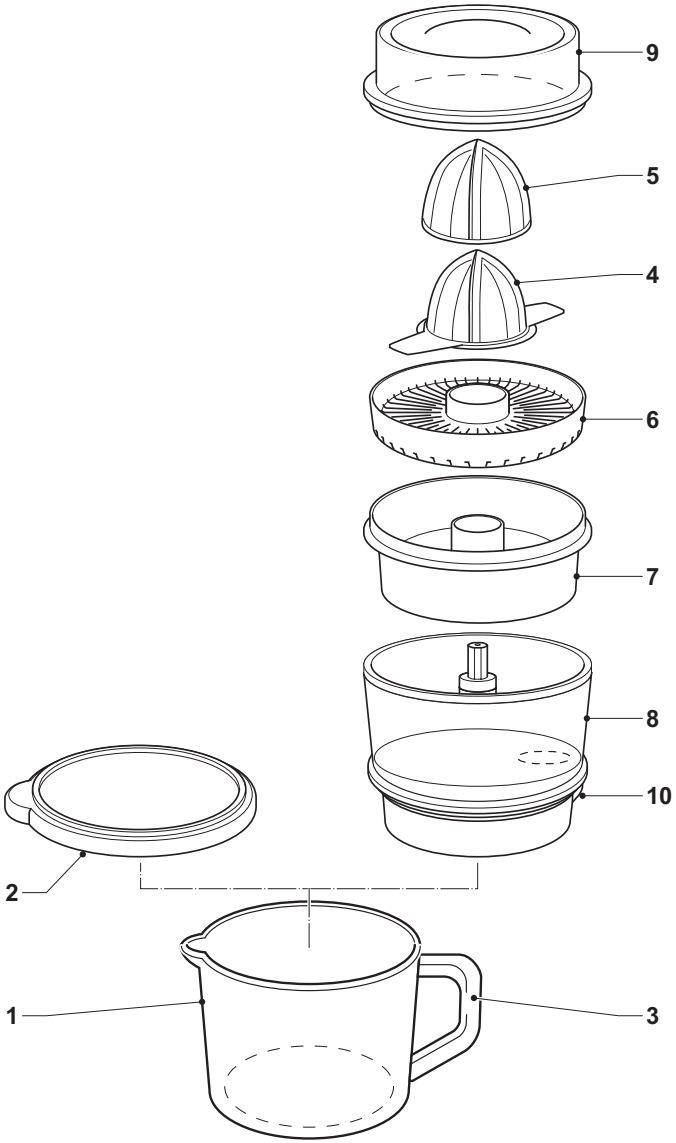
PETRA

English	3
Français	7
Deutsch	11
Italiano	15



202020 Petra
Lotte Family Juicer
with Glass Jar



A

Congratulations!

You have purchased a Petra appliance.
Our aim is to provide quality products with a tasteful design and at an affordable price. We hope that you will enjoy this appliance for many years.

Instructions for use

The instructions for use have been collected in the corresponding section. Be familiar with the safety instructions when you consult the instructions for use.

Safety instructions

Warning!

- When using mains-powered appliances, basic safety instructions must always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.
- Do not use the appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.

- Read the entire manual carefully before use.
- The intended use is described in this manual. The use of any accessory or the performance of any operation with this appliance other than recommended can cause a risk of personal injury.
- Keep this manual for future reference.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The use of this appliance by children or persons with a physical, sensory, mental or motorial disability, or lack of experience and knowledge can give cause to hazards. Persons responsible for their safety should give explicit instructions or supervise the use of the appliance.
- This appliance is intended to be used in indoor only and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.

Use

- Switch off the appliance before connecting to or disconnecting from the mains.
- Always be careful when using the appliance.
- Do not use the appliance outdoors.
- Always protect the appliance from water or excessive humidity.
- Do not operate the appliance if your hands are wet. Do not operate the appliance if you are barefoot.
- Do not touch moving parts. Keep long hair and loose clothing away from the moving parts.
- Carefully guide the mains cable to make sure that it does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the mains. Keep the mains cable away from heat, oil and sharp edges.
- Switch off the appliance and wait for the motor to stop running before disconnecting the mains plug from the mains.
- Do not remove any part or accessory when the mains plug is connected to the mains. Always first disconnect the mains plug from the mains.
- If the mains cable becomes damaged during use, immediately disconnect the mains plug from the mains. Do not touch the mains cable before disconnecting the mains plug from the mains.
- Disconnect the mains plug from the mains when the appliance is not in use, before assembly or disassembly and before cleaning and maintenance.

Safety of others

- Do not allow children or any person unfamiliar with these instructions to use the appliance.
- Do not allow children or animals to come near the work area. Do not allow children or animals to touch the appliance or mains cable. Close supervision is necessary when the appliance is used near children.

After use

- Disconnect the mains plug from the mains and let the appliance cool down before leaving it unattended and before replacing, cleaning or inspecting any parts of the appliance.
- Store the appliance in a dry place when not in use. Make sure that children do not have access to stored appliances.

Inspection and repairs

- Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Inspect the appliance for breakage of parts, damage to switches and other conditions that can affect the operation.
- Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- Have any damaged or defective part repaired or replaced by an authorised repair agent.
- Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.
- Before use, check the mains cable for wear or damage.
- Do not use the appliance if the mains cable or mains plug is damaged or defective. If the mains cable or mains plug is damaged or defective, it must be replaced by the manufacturer or an authorised repair agent.

Safety instructions for juicers

- Before use, always check that the mains voltage is the same as the voltage on the rating plate of the appliance.
- Make sure that water cannot enter the contact plugs of the mains cable.
- Do not use an external timer or a remote control to operate the appliance.
- Place the appliance on a stable and flat surface.
- Keep the appliance away from heat sources. Do not place the appliance on hot surfaces or near open flames.
- Make sure that your hands are dry before touching the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids. If the appliance is immersed in water or other liquids, do not remove the appliance with your hands. Immediately remove the mains plug from the wall socket. If the appliance is immersed in water or other liquids, do not use the appliance again.

U.K. Wiring instructions

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE	**NEUTRAL**
BROWN	**LIVE**

As the colours of the wire in the mains lead of this appliance may not correspond with the colour markings identifying the terminals on your plug, proceed as follows:
The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured black.
The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured red.
If a 13Amp (BS1363) plug is used, a 3Amp (BS1362) fuse must be fitted, or if any other type of plug is used, a 13Amp fuse must be fitted, either in the plug or adaptor, or on the distribution board.

This is a double-insulated appliance and does not need an earth connection.

Warning! On no account should either the live or neutral wires be connected to the earth terminal.

Description (fig. A)

Your 202020 Petra juicer has been designed for rapidly pressing citrus fruits. The appliance is suitable for domestic use only.

1. Jar
2. Jar lid
3. Jar grip
4. Pressing cone (small)
5. Pressing cone (large)
6. Pulp collector
7. Juice collector

8. Motor housing
9. Dust lid
10. Drip stop control

Initial use

Preparation

- Clean the appliance. Refer to the section ”Cleaning and maintenance”.

Assembly (fig. A)

Warning!

- Before assembly, remove the mains plug from the wall socket and wait for the motor to stop running.

- Place the motor housing (8) onto the jar (1). Make sure that the drip stop control (10) is fully pressed by the jar (1).
- Place the juice collector (7) onto the motor housing (8).
- Place the pulp collector (6) onto the juice collector (7).
- Place the small pressing cone (4) onto the pulp collector (6).
- If required, place the large pressing cone (5) onto the small pressing cone (4).

Use

Hints for use

Warning!

- Do not leave the appliance switched on continuously for more than three minutes.
- Let the appliance cool down for approximately five minutes after every ten pressings.

- Assemble the juicer. Refer to the section ”Assembly”.
- Cut the citrus fruit in half.
- Place the cut surface of one half onto the pressing cone:
  - For small citrus fruits (lemons, limes, etc.), use the small pressing cone.
  - For large citrus fruits (oranges, grapefruits, etc.), use the large pressing cone.
- Press the citrus fruit with one hand. The appliance automatically starts to press the citrus fruit. The juice automatically flows into the jar.
- Press the citrus fruit until hardly any more juice is extracted from the citrus fruit. The appliance automatically stops when the pressure is released.

Note: The appliance automatically changes direction when it is switched off and on in order to increase the amount of juice being extracted.

- Stop pressing the citrus fruit in one of the following situations:
  - no more juice is extracted from the citrus fruit;
  - the jar is filled with the required amount of juice;
  - the jar has reached the maximum capacity.
- Remove the motor housing from the jar.
- Use the jar lid according to the situation:
  - If you use the appliance within a short period of time, place the jar on the jar lid to prevent the jar from turning accidentally.
  - If you do not use the appliance within a short period of time, place the jar lid onto the jar.
- After use, remove the mains plug from the wall socket.

Cleaning and maintenance

The appliance must be cleaned after each use.

Warning!

- Before cleaning or maintenance, remove the mains plug from the wall socket and wait for the motor to stop running.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Caution!

- Do not use aggressive or abrasive cleaning agents to clean the appliance.
- Do not use sharp objects to clean the appliance.
- Do not clean the appliance in the dishwasher. It is not recommended to wash the removable parts of the appliance or the accessories in a dishwasher.

- Regularly check the appliance for possible damage.
- Clean the motor housing with a soft, damp cloth.
- Clean the accessories:
  - Clean the jar and the jar lid in soapy water.
  - Clean the pressing cones, the pulp collector and the juice collector in soapy water.
  - Rinse the accessories under running water.
  - Thoroughly dry the accessories.
- After cleaning, put the appliance in the original packaging.
- Store the appliance in a dry and frost-free place, out of the reach of children.

Disclaimer

Subject to change; specifications can be changed without further notice.

Félicitations!

Vous avez acheté un appareil Petra.
Nous souhaitons vous proposer des produits de qualité associant un design raffiné et des prix accessibles. Nous espérons que vous profiterez longtemps de cet appareil.

Instructions d'utilisation

Les instructions d'utilisation ont été réunies dans la section correspondante. Familiarisez-vous avec les instructions de sécurité lorsque vous consultez les instructions d'utilisation

Instructions de sécurité

Avertissement !

- Si vous utilisez un appareil électrique, respectez les instructions de sécurité élémentaires afin de réduire les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures.
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'une baignoire, d'une douche, d'un lavabo ou d'autres récipients contenant de l'eau.

- Lisez avec soin le manuel complet avant utilisation.
- Ce manuel décrit l'utilisation prévue. L'emploi de tout accessoire ou la réalisation de toute opération avec cet appareil autres que ceux recommandés est une source potentielle de blessures.
- Conservez ce manuel pour référence future.
- Les enfants doivent toujours être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- L'emploi de cet appareil par des enfants ou des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires est potentiellement dangereux. Les personnes responsables de leur sécurité doivent leur fournir des instructions explicites voire les surveiller pour utiliser l'appareil.
- Cet appareil est destiné à un usage à l'intérieur et pour des applications similaires comme les zones de cuisine dans une boutique, un bureau ou autre environnement ; les fermes ; la clientèle des hôtels, motels et autres environnements résidentiels ; et les Bed & Breakfast.

Utilisation

- Arrêtez l'appareil avant de le brancher ou de le débrancher du secteur.
- Faites attention en utilisant l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Protégez toujours l'appareil de l'eau et d'une humidité excessive.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées. N'employez pas l'appareil si vous êtes pieds nus.
- Ne touchez pas les parties mobiles. N'approchez pas les cheveux longs et les vêtements amples des pièces mobiles.
- Guidez avec soin le cordon d'alimentation pour vous assurer qu'il ne pend pas sur le bord d'un plan de travail et qu'il ne peut pas être happé ou faire trébucher quelqu'un accidentellement.
- Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation pour débrancher la fiche secteur du secteur. Maintenez le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile et des bords tranchants.
- Arrêtez l'appareil et attendez que le moteur s'arrête avant de débrancher la fiche secteur du secteur.
- Ne retirez aucune pièce ou accessoire lorsque la fiche secteur est branchée sur le secteur. Débranchez toujours d'abord la fiche secteur du secteur
- Si le cordon d'alimentation est endommagé pendant l'utilisation, débranchez immédiatement la fiche secteur du secteur. Ne touchez pas le cordon d'alimentation avant d'avoir débranché la fiche secteur du secteur.
- Débranchez la fiche secteur du secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant le montage ou le démontage de même qu'avant le nettoyage ou l'entretien.

Sécurité des tiers

- Ne laissez jamais aucun enfant ou aucune personne non familiarisée avec ces instructions utiliser cet appareil.
- Ne laissez aucun enfant ou animal s'approcher de la zone de travail. Ne laissez aucun enfant ou animal toucher l'appareil ou le cordon d'alimentation. Redoublez de vigilance lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.

Après utilisation

- Débranchez la fiche secteur du secteur et laissez l'appareil refroidir avant de le laisser sans surveillance et avant de remplacer, de nettoyer ou d'inspecter l'une quelconque de ses pièces.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec lorsqu'il n'est pas utilisé. Assurez-vous que les enfants ne puissent pas accéder aux appareils rangés.

Inspection et réparations

- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez qu'il n'est pas endommagé et qu'aucune pièce n'est défectueuse. Vérifiez si l'appareil présente des pièces cassées, des boutons endommagés ou d'autres dégâts susceptibles d'affecter son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil si une pièce est endommagée ou défectueuse.
- Faites réparer ou remplacer toute pièce endommagée ou défectueuse par un réparateur agréé.
- N'essayez jamais d'enlever ou de changer des pièces autres que celles spécifiées dans ce manuel.
- Avant utilisation, vérifiez si le cordon d'alimentation est usé ou endommagé.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux. Si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé ou défectueux, il doit être remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.

Instructions de sécurité pour les presse-fruits

- Avant toute utilisation, vérifiez que la tension du secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Assurez-vous que l'eau ne peut pas s'infiltrer dans les contacts de prise du cordon d'alimentation.
- N'utilisez pas de minuteur externe ou de télécommande pour faire fonctionner l'appareil.
- Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
- Maintenez l'appareil à l'écart des sources de chaleur. Ne placez pas l'appareil sur une surface chaude ou à proximité de flammes nues.
- Assurez-vous d'avoir les mains sèches avant de toucher l'appareil.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou d'autres liquides, ne retirez pas l'appareil avec vos mains. Débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise murale. Si l'appareil est plongé dans l'eau ou autre liquide, ne l'utilisez pas à nouveau.

Description (fig. A)

Votre presse-fruits 202020 Petra a été conçu pour presser rapidement les agrumes. L'appareil est réservé à un usage domestique.

1. Bol
2. Couvercle du bol
3. Poignée de bol
4. Cône de presse (petit)
5. Cône de presse (grand)
6. Collecteur de pulpe
7. Collecteur de jus
8. Carter du moteur
9. Cache anti-poussière
10. Anti-goutte

Utilisation initiale

Préparation

- Nettoyez l'appareil. Consultez la section "Nettoyage et entretien".

Assemblage (fig. A)

Avertissement !

- Avant l'assemblage, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que le moteur cesse de tourner.

- Placez le carter du moteur (8) sur le bol (1). Assurez-vous que l'anti-goutte (10) est bien enfoncé sur le bol (1).
- Placez le collecteur de jus (7) sur le carter du moteur (8).
- Placez le collecteur de pulpe (6) sur le collecteur de jus (7).
- Placez le petit cône de presse (4) sur le collecteur de pulpe (6).
- Au besoin, placez le grand cône de presse (5) sur le petit cône de presse (4).

Utilisation

Conseils d'usage

Avertissement !

- Ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus de trois minutes en continu.
- Laissez l'appareil refroidir environ cinq minutes toutes les dix opérations.

- Assemblez le presse-fruits. Consultez la section "Assemblage".
- Coupez les agrumes en deux.
- Placez la surface coupée d'un demi fruit sur le cône de presse :
  - Pour les petits agrumes (citron, citrons verts, etc.), utilisez le petit cône de presse.
  - Pour les grands agrumes (oranges, pamplemousses, etc.), utilisez le grand cône de presse.
- Pressez l'agrume d'une main. L'appareil commence automatiquement à presser l'agrume. Le jus coule automatiquement dans le bol.
- Pressez l'agrume jusqu'à extraire pratiquement tout son jus. L'appareil s'arrête automatiquement dès que la pression se relâche.

Remarque : l'appareil change automatiquement de sens à chaque mise en marche et arrêt afin d'augmenter la quantité de jus extraite.

- Arrêtez de presser l'agrume dans les cas suivants :
  - l'agrume ne donne plus aucun jus ;
  - le bol est rempli de la quantité de jus requise ;
  - le bol atteint sa capacité maximum.
- Retirez le carter du moteur du bol.
- Utilisez le couvercle du bol selon la situation :
  - Si vous utilisez l'appareil dans un délai bref, placez le bol sur le couvercle du bol pour l'empêcher de tourner accidentellement.
  - Si vous n'utilisez pas l'appareil dans un délai bref, placez le couvercle du bol sur le bol.
- Après usage, débranchez la fiche secteur de la prise murale.

Nettoyage et entretien

L'appareil doit être nettoyé après chaque utilisation.

Avertissement !

- Avant le nettoyage ou l'entretien, débranchez la fiche secteur de la prise murale et attendez que le moteur cesse de tourner.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou autres liquides.

Attention !

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets coupants.
- Ne nettoyez pas l'appareil dans le lave-vaisselle. Il est déconseillé de nettoyer au lave-vaisselle les pièces amovibles de l'appareil ou les accessoires.

- Contrôlez régulièrement les éventuels dommages sur l'appareil.
- Nettoyez le carter du moteur à l'aide d'un chiffon doux et humide.
- Nettoyez les accessoires :
  - Nettoyez le bol et son couvercle à l'eau savonneuse.
  - Nettoyez les cônes de presse, le collecteur de pulpe et le collecteur de jus à l'eau savonneuse.

- Rincez les accessoires sous de l'eau courante.
- Séchez soigneusement les accessoires.

• Après le nettoyage, rangez l'appareil dans son emballage d'origine.
• Rangez l'appareil dans un endroit sec, hors de portée des enfants et à l'abri du gel.

Clause de non responsabilité

Sous réserve de modifications ; les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben ein Petra Gerät erworben. Unser Ziel ist es, Qualitätsprodukte mit einem geschmackvollen Design zu einem erschwinglichen Preis anzubieten. Wir hoffen, dass Sie viele Jahre Gefallen an diesem Gerät finden.

Bedienungsanleitung

Die Bedienungsanleitung wurde im entsprechenden Abschnitt zusammengestellt. Machen Sie sich mit den Sicherheitsanweisungen vertraut, wenn Sie die Bedienungsanleitung lesen.

Sicherheitsanweisungen

Achtung!

- Beim Gebrauch von netzbetriebenen Geräten müssen stets die grundsätzlichen Sicherheitsanweisungen befolgt werden, um die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Personenverletzungen zu verringern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen, Bassins oder anderen Wasserbehältern.

- Lesen Sie das gesamte Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
- Der bestimmungsgemäße Gebrauch ist in diesem Handbuch beschrieben. Der Gebrauch von nicht empfohlenem Zubehör oder das Ausführen von anderen als den für dieses Gerät empfohlenen Arbeiten kann gefährlich sein und zu Personenverletzungen führen.
- Bewahren Sie dieses Handbuch zur künftigen Bezugnahme auf.
- Kinder müssen stets beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Benutzung des Geräts durch Kinder oder durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten oder ohne das erforderliche Wissen und die nötige Erfahrung kann gefährlich sein! Die für die Sicherheit verantwortlichen Personen müssen klare Anweisungen geben oder den Gebrauch des Geräts beaufsichtigen.
- Dieses Gerät darf nur in geschlossenen Räumen und ähnlichen Anwendungen wie in Personalküchenbereichen von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, in Gutshäusern und von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnbereichen zum Schlafen und Frühstücken verwendet werden.

Gebrauch

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es an das Netz anschließen oder davon trennen.
- Gehen Sie beim Gebrauch des Geräts stets vorsichtig vor.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Schützen Sie das Gerät stets vor Wasser oder übermäßiger Feuchtigkeit.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen Händen. Betreiben Sie das Gerät nicht barfuß.
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile. Halten Sie langes Haar und lose Kleidung von den sich bewegenden Teilen fern.
- Führen Sie das Netzkabel vorsichtig, um sicherzustellen, dass es nicht an der Kante einer Arbeitsplatte hängen bleibt und nicht versehentlich daran gezogen oder darüber gestolpert wird.
- Ziehen Sie niemals am Netzkabel, um den Netzstecker aus der Wandsteckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel von Hitzequellen, Öl und scharfen Kanten fern.
- Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis der Motor stehen geblieben ist, bevor Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- Entfernen Sie kein Teil und kein Zubehör, solange der Netzstecker noch mit der Wandsteckdose verbunden ist. Ziehen Sie stets zunächst den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
- Wird das Netzkabel beim Gebrauch beschädigt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Wandsteckdose. Berühren Sie das Netzkabel nicht, solange der Netzstecker noch nicht aus der Wandsteckdose gezogen wurde.

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose, wenn das Gerät nicht gebraucht wird, sowie vor der Zerlegung bzw. dem Zusammenbau und vor der Reinigung und Wartung.

Sicherheit Anderer

- Lassen Sie das Gerät nicht von Kindern oder anderen Personen benutzen, die mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut sind.
- Lassen Sie keine Kinder oder Tiere in die Nähe des Arbeitsbereichs kommen. Lassen Sie keine Kinder oder Tiere das Gerät oder das Netzkabel berühren. Wird das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet, ist eine strenge Aufsicht erforderlich.

Nach dem Gebrauch

- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es unbeaufsichtigt zurücklassen oder bevor Sie Teile des Geräts austauschen, reinigen oder überprüfen.
- Bewahren Sie das Gerät bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort auf. Vergewissern Sie sich, dass Kinder keinen Zugang zu den aufbewahrten Geräten haben.

Überprüfung und Reparaturen

- Prüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf beschädigte oder defekte Teile. Überprüfen Sie das Gerät auf gebrochene Teile, Schäden an den Schaltern und auf andere Zustände, die den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil beschädigt oder defekt ist.
- Lassen Sie ein beschädigtes oder defektes Teil von einem autorisierten Reparaturbetrieb reparieren oder austauschen.
- Versuchen Sie niemals, andere als in diesem Handbuch angegebene Teile zu entfernen oder auszutauschen.
- Prüfen Sie das Netzkabel vor dem Gebrauch auf Verschleiß und Beschädigung.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt ist. Ist das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt oder defekt, muss das Teil vom Hersteller oder einem autorisierten Reparaturbetrieb ausgetauscht werden.

Sicherheitsanweisungen für Fruchtpressen

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch stets, dass die Netzspannung mit der Spannung auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmt.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser in die Steckerkontakte des Netzkabels eindringen kann.
- Verwenden Sie keinen externen Zeitschalter und keine Fernbedienung, um das Gerät zu bedienen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache Oberfläche.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen fern. Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in die Nähe von offenen Flammen.
- Versichern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie das Gerät berühren.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Falls das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wurde, nehmen Sie es nicht mit Ihren Händen heraus. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Wandsteckdose. Falls das Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten eingetaucht wird, darf es nicht mehr verwendet werden.

Beschreibung (Abb. A)

Ihre 202020 Petra Fruchtpresse wurde zum schnellen Entsaften von Zitrusfrüchten konstruiert. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch geeignet.

1. Gefäß
2. Gefäßdeckel
3. Gefäßgriff
4. Presskonus (klein)
5. Presskonus (groß)
6. Fruchtfleischfänger
7. Saftfänger
8. Motorgehäuse
9. Staubdeckel
10. Tropfstopp

Erster Gebrauch

Vorbereitung

- Reinigen Sie das Gerät. Siehe Abschnitt ”Reinigung und Wartung”.

Zusammenbau (Abb. A)

Achtung!

- Ziehen Sie vor dem Zusammenbau den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.

- Setzen Sie das Motorgehäuse (8) auf das Gefäß (1). Vergewissern Sie sich, dass der Tropfstopp (10) vom Gefäß (1) vollständig gedrückt wird.
- Setzen Sie den Saftfänger (7) auf das Motorgehäuse (8).
- Setzen Sie den Fruchtfleischfänger (6) auf den Saftfänger (7).
- Setzen Sie den kleinen Presskonus (4) auf den Fruchtfleischfänger (6).
- Setzen Sie gegebenenfalls den großen Presskonus (5) auf den kleinen Presskonus (4).

Gebrauch

Hinweise für den Gebrauch

Achtung!

- Lassen Sie das Gerät nicht länger als drei Minuten ununterbrochen laufen.
- Lassen Sie das Gerät alle zehn Pressungen ca. fünf Minuten herunterkühlen.

- Bauen Sie die Fruchtpresse zusammen. Siehe Abschnitt ”Zusammenbau”.
- Schneiden Sie die Zitrusfrucht zur Hälfte durch.
- Halten Sie die abgeschnittene Fläche einer Hälfte auf den Presskonus:
  - Verwenden Sie bei kleinen Zitrusfrüchten (Zitronen, Limetten, usw.) den kleinen Presskonus.
  - Verwenden Sie bei großen Früchten (Orangen, Pampelmusen, usw.) den großen Presskonus.
- Pressen Sie die Zitrusfrucht mit einer Hand aus. Das Gerät beginnt automatisch, die Zitrusfrucht auszupressen. Der Saft läuft automatisch in das Gefäß.
- Pressen Sie die Zitrusfrucht aus, bis kaum noch Saft herausfließt. Das Gerät stoppt automatisch, sobald kein Druck mehr angewandt wird.

Hinweis: Das Gerät ändert automatisch die Laufrichtung, wenn es aus- und eingeschaltet wird, um die Menge an ausgepresstem Saft zu erhöhen.

- Stellen Sie in folgenden Situationen das Auspressen der Zitrusfrucht ein:
  - es wird kein Saft mehr aus der Zitrusfrucht ausgepresst;
  - der Behälter ist mit der erforderlichen Saftmenge gefüllt;
  - der Behälter hat seine maximale Füllmenge erreicht.
- Entfernen Sie das Motorgehäuse vom Gefäß.
- Verwenden Sie den Gefäßdeckel entsprechend der Situation:
  - Wenn Sie das Gerät innerhalb einer kurzen Zeit verwenden, setzen Sie das Gefäß auf den Gefäßdeckel, damit sich das Gefäß nicht versehentlich dreht.
  - Wenn Sie das Gerät nicht innerhalb eines kurzen Zeitraums verwenden, setzen Sie den Gefäßdeckel auf das Gefäß.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker aus der Wandsteckdose.

Reinigung und Wartung

Das Gerät muss nach jedem Gebrauch gereinigt werden.

Achtung!

- Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Netzstecker aus der Wandsteckdose und warten Sie, bis der Motor zum Stillstand gekommen ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.

Vorsicht!

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Mittel, um das Gerät zu reinigen.

DE

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände, um das Gerät zu reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät nicht in der Geschirrspülmaschine. Es wird nicht empfohlen, die entfernbaren Teile des Geräts oder das Zubehör in einer Geschirrspülmaschine zu waschen.

- Kontrollieren Sie das Gerät regelmäßig auf mögliche Schäden.
- Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem weichen, feuchten Lappen.
- Reinigen Sie das Zubehör:
  - Reinigen Sie das Gefäß und den Gefäßdeckel in Seifenwasser.
  - Reinigen Sie die Presskonusse, den Fruchtfleischfänger und den Saftfänger in Seifenwasser.
  - Spülen Sie das Zubehör unter fließendem Wasser ab.
  - Trocknen Sie das Zubehör gründlich ab.
- Verstauen Sie das Gerät nach der Reinigung in der Originalverpackung.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, frostfreien und für Kinder unerreichbaren Ort auf.

Haftungsausschluss

Änderungen vorbehalten; die Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

Congratulazioni!

Avete acquistato un apparecchio Petra. Il nostro scopo è quello di fornire prodotti di qualità con un design gradevole, ad un prezzo interessante. Ci auguriamo che possiate usufruire di questo apparecchio per molti anni a venire.

Istruzioni per l'uso

Le istruzioni per l'uso sono state raccolte nella sezione corrispondente. Nel consultare le istruzioni per l'uso, si prega di leggere con attenzione le istruzioni per la sicurezza, imparando a conoscerle a fondo.

Istruzioni per la sicurezza

Avvertenza!

- Durante l'utilizzo di apparecchi collegati alla rete di alimentazione elettrica, seguire sempre le istruzioni di sicurezza basilari, per ridurre il rischio di incendio, scariche elettriche e lesioni personali.
- Non usare l'apparecchio in prossimità di vasche da bagno, docce, bacinelle o altri recipienti contenenti acqua.

- Leggere attentamente l'intero manuale prima dell'uso.
- Questo manuale ne descrive l'uso previsto. L'impiego di accessori o lo svolgimento di qualsiasi operazione, con questo apparecchio, secondo modalità diverse da quelle consigliate, possono comportare un rischio di lesioni personali.
- Conservare questo manuale per poterlo consultare in futuro.
- Controllare sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- L'uso dell'apparecchio da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, mentali o motorie oppure senza la necessaria pratica ed esperienza può causare rischi. Le persone responsabili per la loro sicurezza devono offrire istruzioni precise oppure supervisionare l'uso dell'apparecchio.
- L'apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso al coperto e in applicazioni simili quali stanze adibite a cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro; fattorie; per clienti di hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale; bed and breakfast.

Uso

- Spegnere l'apparecchio prima di collegarlo/scollegarlo alla/dalla rete di alimentazione elettrica.
- Porre sempre attenzione nell'utilizzare l'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio in ambienti esterni.
- Proteggere sempre l'apparecchio dal contatto con l'acqua o dall'eccessiva umidità.
- Non usare l'apparecchio con le mani bagnate. Non azionare l'apparecchio a piedi nudi.
- Non toccare le parti in movimento. Tenere lontano capelli lunghi e indumenti larghi dalle parti in movimento.
- Accompagnare sempre con cura il cavo di alimentazione, per fare in modo che non rimanga impigliato nel bordo di sporgenze o ripiani e non possa costituire fonte di rischio di incidenti o cadute.
- Per scollegare la spina di alimentazione elettrica, non tirare mai il cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore, olio e spigoli taglienti.
- Prima di scollegare la spina di alimentazione, spegnere l'apparecchio e lasciare che il motorino cessi di girare.
- Non rimuovere parti o accessori se la spina di alimentazione è collegata alla rete di alimentazione. Scollegare sempre prima la spina di alimentazione dalla rete di alimentazione.
- Se il cavo di alimentazione si dovesse danneggiare durante l'uso, scollegare immediatamente la spina di alimentazione dalla rete di alimentazione. Non toccare il cavo di alimentazione prima di scollegare la spina di alimentazione dalla rete di alimentazione.

- Se l'apparecchio non viene utilizzato, prima di eseguire operazioni di montaggio o smontaggio e prima di effettuare interventi di pulizia e manutenzione, scollegare sempre la spina dalla rete di alimentazione elettrica.

Sicurezza degli altri

- Impedire l'uso dell'apparecchio ai bambini o a chiunque non abbia familiarità con queste istruzioni.
- Tenere lontano dall'area di lavoro i bambini e gli animali. I bambini e gli animali non devono toccare l'apparecchio o il cavo di alimentazione. Esercitare un'attenta supervisione in caso di utilizzo dell'apparecchio in presenza di bambini.

Dopo l'uso

- Scollegare la spina dalla rete di alimentazione elettrica e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di lasciarlo incustodito e prima di cambiare, pulire o ispezionare una parte qualsiasi dello stesso.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto quando non viene utilizzato. Assicurarsi che i bambini non abbiano accesso agli apparecchi riposti.

Ispezione e riparazione

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio verificando che non presenti parti danneggiate o difettose. Ispezionare l'apparecchio per rilevare eventuali parti rotte, interruttori danneggiati ed altre condizioni che potrebbero influire sul suo funzionamento.
- Non usare l'apparecchio se presenta parti danneggiate o difettose.
- Fare riparare o sostituire le parti eventualmente danneggiate o difettose da un centro di assistenza autorizzato.
- Non cercare mai di rimuovere o di sostituire altre parti se non quelle specificate sul presente manuale.
- Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione non sia usurato o danneggiato.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi. Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi, devono essere sostituiti dal fabbricante o da un centro di assistenza autorizzato.

Istruzioni per la sicurezza relative agli spremiagrumi

- Prima dell'uso, verificare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione riportata sulla targhetta nominale dell'apparecchio.
- Verificare che l'acqua non penetri negli spinotti del cavo di alimentazione.
- Per azionare l'apparecchio non utilizzare un timer esterno o un telecomando.
- Collocare l'apparecchio su una superficie uniforme e stabile.
- Tenere l'apparecchio a distanza dalle superfici calde. Non collocare l'apparecchio su superfici calde o vicino a fiamme libere.
- Prima di toccare l'apparecchio assicurarsi di avere le mani asciutte.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Se l'apparecchio viene immerso in acqua o in altri liquidi, non rimuovere l'apparecchio con le mani. Rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa a parete. Se l'apparecchio viene immerso in acqua o altri liquidi, non riutilizzare l'apparecchio.

Descrizione (fig. A)

Lo spremiagrumi 202020 Petra è stato progettato per spremere rapidamente gli agrumi. L'apparecchio è adatto esclusivamente per uso domestico.

1. Caraffa
2. Coperchio della caraffa
3. Manico della caraffa
4. Cono di spremitura (piccolo)
5. Cono di spremitura (grande)
6. Raccoglitore di polpa
7. Raccoglitore di succo
8. Alloggiamento motore
9. Coperchio antipolvere
10. Dispositivo antigocciolamento

Primo utilizzo

Preparazione

- Pulire l'apparecchio. Consultare la sezione "Pulizia e manutenzione".

Montaggio (fig. A)

Avvertenza!

- Prima del montaggio, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa elettrica e attendere il completo arresto del motore.

- Collocare l'alloggiamento del motore (8) sulla caraffa (1). Verificare che il dispositivo antigocciolamento (10) sia completamente premuto dalla caraffa (1).
- Collocare il raccoglitore di succo (7) sull'alloggiamento del motore (8).
- Collocare il raccoglitore di polpa (6) sul raccoglitore di succo (7).
- Collocare il cono di spremitura piccolo (4) sul raccoglitore di polpa (6).
- Se necessario, collocare il cono di spremitura grande (5) sul cono di spremitura piccolo (4).

Uso

Suggerimenti per l'uso

Avvertenza!

- Non lasciare l'apparecchio acceso costantemente per oltre tre minuti.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio per circa cinque minuti ogni dieci spremiture.

- Montare lo spremiagrumi. Consultare la sezione "Montaggio".
- Tagliare l'agrume a metà.
- Posizionare la superficie tagliata di una metà sul cono di spremitura:
  - Per agrumi di piccole dimensioni (limoni, lime, ecc.), utilizzare il cono di spremitura piccolo.
  - Per agrumi di grandi dimensioni (aranci, pompelmi, ecc.), utilizzare il cono di spremitura grande.
- Premere l'agrume con una mano. L'apparecchio inizia automaticamente a spremere l'agrume. Il succo scorre automaticamente nella caraffa.
- Continuare a premere l'agrume finché non viene più estratto alcun succo. L'apparecchio si arresta automaticamente rilasciando la pressione.

Nota: l'apparecchio cambia automaticamente direzione ogni volta che viene spento e riacceso per aumentare la quantità di succo estratto.

- Interrompere la spremitura dell'agrume in una delle seguenti situazioni:
  - non viene più estratto alcun succo dall'agrume;
  - la caraffa contiene la quantità di succo richiesto;
  - è stata raggiunta la massima capacità della caraffa.
- Togliere l'alloggiamento del motore dalla caraffa.
- Utilizzare il coperchio della caraffa in base alla situazione:
  - Se l'apparecchio verrà utilizzato entro un breve periodo di tempo, collocare la caraffa sul relativo coperchio per impedirne il ribaltamento accidentale.
  - Se l'apparecchio non verrà utilizzato entro un breve periodo di tempo, collocare il coperchio sulla caraffa.
- Dopo l'uso, rimuovere immediatamente la spina di alimentazione dalla presa a parete.

Pulizia e manutenzione

È necessario pulire l'apparecchio dopo ogni uso.

Avvertenza!

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, rimuovere la spina di alimentazione dalla presa elettrica e attendere il completo arresto del motore.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Attenzione!

- Per pulire l'apparecchio non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi.
- Non utilizzare oggetti affilati per pulire l'apparecchio.
- Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie. Si raccomanda di non lavare le parti rimovibili dell'apparecchio o gli accessori in lavastoviglie.

- Controllare l'apparecchio a intervalli regolari, verificando che non sia danneggiato.
- Pulire l'alloggiamento del motore con un panno morbido inumidito.

- Pulizia degli accessori.
  - Lavare la caraffa e il relativo coperchio in acqua saponosa.
  - Lavare i coni di spremitura, il raccoglitore di polpa e il raccoglitore di succo in acqua saponosa.
  - Sciacquare gli accessori in acqua corrente.
  - Asciugare a fondo gli accessori.
- Dopo la pulizia, collocare l'apparecchio nell'imballaggio originale.
- Riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, al riparo dal gelo e fuori dalla portata dei bambini.

Clausola di esclusione della responsabilità

Soggetto a modifica; le specifiche possono subire variazioni senza preavviso.

PETRA Deutschland GmbH
Eberhardstraße
73312 Geislingen
Deutschland
www.petra-electric.de

© Petra 2012

07/12/V1